

## **IMPORTANT NOTICE**

### **Policy on Incomplete Applications**

All applicants are strongly cautioned to carefully READ and FOLLOW the instructions and requirements outlined in the "Guidelines for Applicants" and the Check-list page of the application form.

In order to maintain the principle of fairness to all, regulations MUST be adhered to in the preparation of the Personnel Award applications. ANY infraction of the rules will lead to the truncation or immediate rejection (without appeal) of the application. These regulations have the advantage of being unambiguous for applicants, easily enforceable by staff and/or review panels, and absolutely fair and equitable for all applicants.

See the "Frequently Asked Questions" for more information.

([www.hsf.ca/research/en/frequently-asked-questions](http://www.hsf.ca/research/en/frequently-asked-questions))

## **NOTE IMPORTANTE**

### **Politiques relatives aux demandes incomplètes**

Nous conseillons fortement à tous les candidats de LIRE attentivement et de RESPECTER les directives et les exigences décrites dans les « Lignes directrices à l'intention des candidats » et la liste de vérification du formulaire de demande.

Afin de maintenir le principe d'équité pour tous, les règlements DOIVENT être respectés lors de la préparation des demandes de bourse. TOUTE infraction aux règlements sera cause de troncation ou de refus immédiat de la demande (sans appel). Les règlements sont sans équivoque pour tous les candidats, faciles à mettre en œuvre par le personnel et/ou les comités d'étude et tout à fait équitables pour tous les candidats.

Consultez la page « *Foire aux questions* » pour de plus amples renseignements.

([www.hsf.ca/research/fr/foire-aux-questions](http://www.hsf.ca/research/fr/foire-aux-questions))

**SENIOR PERSONNEL APPLICATION CHECKLIST 2020/2021**  
**DEMANDE DE BOURSE DE FONCTIONNEMENT SÉNIOR**  
**FEUILLE DE VÉRIFICATION 2020/2021**

Name / Nom \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**A. CONTENTS OF COMPLETE APPLICATION**  
**CONTENU D'UNE DEMANDE COMPLÈTE**

One (1) USB stick containing one (1) PDF copy of the complete application must be assembled and submitted in the following order to the Heart and Stroke Foundation.

Une (1) clé USB contenant une (1) copie de la demande complète en format PDF doit être remise à Cœur + AVC.

- |                                 |  |                                    |   |
|---------------------------------|--|------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Page 1 | Sections 1 through 7 completed. Please the box(es) for the appropriate award(s).<br>Numéros 1 à 7 remplis. Veuillez cocher les boîtes de la bourse demandée.   | <input type="checkbox"/> Page 7    | Seed/Catalyst Grant: Long-Term Commitment in CCVD Research<br>Subvention de démarrage et subvention catalyseur : l'engagement à long terme à l'égard des maladies cardiovasculaires et vasculaires cérébrales               |
| <input type="checkbox"/> Page 2 | Sections 8 through 12 completed.<br>Numéros 8 à 12 remplis.  | <input type="checkbox"/> Page 8-10 | Structured lay summary of the research proposal completed.<br>Sommaire vulgarisé structuré de la proposition de recherche rempli.   |
| <input type="checkbox"/> Page 3 | Sections 13 and 15 completed. Note: For section 15, a maximum of three (3) publications are to be included.<br>Numéros 13 et 15 remplis. Remarque : au numéro 15, un maximum de trois (3) publications doivent être incluses.                      | <input type="checkbox"/> Page 11   | Detailed description of the proposed research, not to exceed SIX (6) pages.<br>Description détaillée du projet de recherche proposé, ne pas dépasser SIX (6) pages.   |
| <input type="checkbox"/> Page 4 | Brief description of the research proposal or research program; not to exceed ONE (1) page.<br>Description brève du projet de recherche ou du programme de recherche; ne pas dépasser UNE (1) page.  | <input type="checkbox"/> Page 12   | Sections 22 through 23 completed (as applicable).<br>Numéros 22 à 23 remplis (le cas échéant).  |
| <input type="checkbox"/> Page 5 | Section 17: Sex and Gender Considerations<br>Numéro 17: Considérations liées au Sexe et Genre  | <input type="checkbox"/> Page 13   | Principal Mentor's Statement completed (for Ontario Clinician Scientist Award).<br>Déclaration du mentor principal remplis.   |
| <input type="checkbox"/> Page 6 | Seed/Catalyst Grant to Improve Heart and Brain Health for Women or Indigenous Women in Canada<br>Subvention de démarrage et subvention catalyseur : Amélioration de la santé cardiaque et cérébrale des femmes ou des femmes autochtones en Canada | <input type="checkbox"/> Page 14   | Institutional Statement completed.<br>Déclaration Institutionnelle remplis.   |
|                                 |  | <input type="checkbox"/> Page 15   | CV: Completed and attached copy of Common CV form (HSFC version).<br>Ethical and safety considerations<br>Remplir et annexer le formulaire de CV commun (version de la fondation).<br>Déclaration sur les règles d'éthique. |
|                                 |  | <input type="checkbox"/> Page 16   | Signature Page completed.<br>Page de signatures remplis.  |

**B. ENCLOSURES** (Ancillary information to be attached at the end of the application)

**PIÈCES JOINTES** (Information supplémentaire à être ajoutée au fin du formulaire)

- Three (3) letters of reference forms in separate envelopes, signed across the seal by the appropriate referee.  
Trois (3) lettres de référence sous pli scellé, contresignées par trois recommandataires appropriés.
- USB:** One (1) USB containing one (1) PDF of the complete application. Please refer to section C.5.2 of the guidelines for the structure and format of the PDF application.  
**USB:** Une (1) USB contenant une (1) copie de la demande complète en format PDF. Se référer à la section C.5.2 des lignes directrices pour des renseignements sur la structure et la présentation de la demande en format PDF.

**MAILING**  
**MISE À LA POSTE**

The application package must be received by the Heart & Stroke no later than 16:00 (EDT) on September 5, 2019 and sent to the following address:  
Votre demande devra être reçue au plus tard le 5 septembre 2019 à 16:00 (HAE) à l'adresse suivante :

Research Department  
Heart & Stroke  
110-1525 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1Z 8R9

Département de recherche  
Fondation des maladies du cœur et de l'AVC  
110-1525 avenue Carling  
Ottawa, Ontario  
K1Z 8R9

**CONFIRMATION OF APPLICATION SUBMISSION**  
**CONFIRMATION DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE**

The Heart & Stroke will acknowledge receipt of applications via email to the applicant listed on page 1, **section 1**. Allow four weeks for application processing before acknowledgement is sent.

Cœur + AVC accusera réception des demandes par courriel au candidat indiqué en page 1, point 1. Allouez quatre semaines pour le traitement de la demande avant qu'une confirmation ne soit envoyée.

**HEART AND STROKE FOUNDATION  
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR ET DE L'AVC  
SENIOR PERSONNEL AWARDS 2020/2021  
BOURSE DE FONCTIONNEMENT SÉNIOR 2020/2021**

Check all the appropriate boxes:  
Cocher toutes les cases appropriées :

- New Investigator / Bourse de nouveau chercheur
- Seed /Catalyst Grant to Improve Heart and Brain Health for Women or Indigenous Women in Canada (Please ensure page 6 is completed) / Subvention de démarrage et subvention catalyseur : Amélioration de la santé cardiaque et cérébrale des femmes ou des femmes autochtones en Canada (Assurez-vous que la page 6 est complétée)
- Seed/Catalyst Grant: Long-Term Commitment in CCVD Research. Please ensure page 7 is completed) / Subvention de démarrage et subvention catalyseur : l'engagement à long terme à l'égard des maladies cardiovasculaires et vasculaires cérébrales. (Assurez-vous que la page 7 est complétée)
- Alberta New Investigator (within 0-5 years of faculty appointment)/ Alberta Bourse de nouveau chercheur (De 0 à 5 ans votre nomination au sein du corps professoral)
- Alberta New Investigator (within 6-7 years of faculty appointment) / Alberta Bourse de nouveau chercheur (De 6 à 7 ans votre nomination au sein du corps professoral)
- Ontario Clinician Scientist Award / Bourse de clinician-chercheur de l'Ontario

<p>1. Name of Applicant / Nom du candidat (Last name, first name, initial / Nom de famille, prénom, initiale)</p>	<p>Salutation</p>	<input type="checkbox"/> Male / Homme	<input type="checkbox"/> Female / Femme
<p>2. Mailing Address Adresse de correspondance</p>	<p>Telephone Téléphone</p>	<p>Ext. Poste</p>	
<p>E-mail Courriel</p>			
<p>3. Present Appointment (Title, Department, Institution, and Date) / Poste (titre, département, institution et date)</p>			
<p>4. Date of appointment, if award granted Date de la nomination, si la bourse est accordée</p>			
<p>5. Appointment, department, and institution (with address) at which applicant has arranged to carry out the research program Poste, département et institution (avec adresse) où le candidat compte poursuivre son projet de recherche</p>			
<p>6. Title of the research project (12 words or less) / Titre du projet de recherche (12 mots au moins)</p>			
<p>7 a) Give five keywords which identify the project. Using the research classification list (<a href="http://www.hsf.ca/research/sites/default/files/res_class_list04.pdf">www.hsf.ca/research/sites/default/files/res_class_list04.pdf</a>), please select appropriate entries for level of organization, methodology, specialization and clinical entity as they pertain to your research. Donnez cinq mots-clés identifiant le projet. À l'aide de la liste ci-jointe (<a href="http://www.hsf.ca/research/sites/default/files/res_class_list04.pdf">www.hsf.ca/research/sites/default/files/res_class_list04.pdf</a>), S.V.P. fournir l'information demandée concernant les niveaux d'organisation, la méthodologie, la spécialisation et l'entité clinique se rapportant à la ree.</p>			
<p>Keywords Mots clés</p>			
<p>Levels of Organization Niveaux d'organisation</p>	<p>Methodologies Méthodologies</p>	<p>Specializations Spécialisations</p>	<p>Clinical entities Entités cliniques</p>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
<p>b) Estimate what proportion of the proposed research program falls under the following four health research themes. The total of all themes should equal 100%. Refer to guidelines for descriptions of each theme. Veuillez estimer quelle proportion du programme de recherche proposé se situe sous nos quatre thèmes de recherche en santé. Le total des quatre thèmes doit égal 100 %. Se référer aux lignes directrices pour une description de chacun des thèmes.</p>			
<p>_____ % Basic Biomedical / Biomédical fondamental</p>	<p>_____ % Health Services/Systems / Services et système de santé</p>		
<p>_____ % Clinical / Clinique</p>	<p>_____ % Social, Cultural, Environmental and Population Health / La santé des populations et les facteurs sociaux, culturels et environnementaux</p>		

c) For statistical and administrative purposes only, please check the appropriate box to indicate the focus of this research proposal (at the broadest level). Réservez à des fins statistiques et administratives. Prière de cocher la case appropriée afin d'indiquer le sujet du projet de recherche (de façon générale).

Stroke / AVC       Heart Disease / Maladies du cœur       Both Heart Disease and Stroke / Maladies du cœur et AVC

8. Do you presently hold a license to practice in a regulated health discipline? Décrivez-vous actuellement un permis de pratique dans une science de la santé réglementée?  Yes / Oui       No / Non  
If yes, name the health discipline and province in which you hold the license and include a copy of certification. Si oui, indiquer dans quelle science de la santé et province vous détenez un permis de pratique et inclure une copie de vos titres de compétences.

9 a) Are you currently holding any provincial salary awards? If yes, please provide details including the value of the award(s). Actuellement, recevez-vous quelque bourse salariale provinciale que ce soit? Dans l'affirmative, veuillez fournir des renseignements détaillés, y compris la valeur de la bourse.  
 Yes / Oui       No / Non

b) Have you received a Heart & Stroke New Investigator Award? Avez-vous reçu une bourse de nouveau chercheur de Cœur + AVC?  
 Yes / Oui       No / Non      If yes, indicate the start date and duration. Dans l'affirmative, veuillez en indiquer la date de début et la durée.

10. Name of other agencies to which application has been made or will be made for personnel award support. Nom d'autres organismes où une demande a été déposée ou sera déposée à des fins de soutien relatif à une bourse de fonctionnement.

<u>Agency / Agence</u>	<u>Award Name / Nom de bourse</u>	<u>Anticipated Decision Date / Date prévue de la décision</u>

11. Identify existing or planned operating grant support that will form part of your research program, as described in this application, if this Heart & Stroke personnel award application is successful. Please identify your role on the grant, whether as Principal Investigator, Co-Principal Investigator, Co-Investigator or Co-Applicant. Déterminez le soutien actuel ou prévu relatif à une subvention de fonctionnement qui fera partie du programme de recherche, de la manière décrite dans la demande, lorsque la bourse de fonctionnement a été bel et bien accordée par Cœur + AVC. Veuillez préciser le rôle que vous jouez en regard de la bourse, que ce soit à titre de chercheur principal, ou de cochercheur ou codemandeur.

<u>Agency / Agence</u>	<u>Program Name / Titre du programme</u>	<u>Role / Rôle</u>	<u>Term / Terme</u>	<u>Planned or Existing? / Prévue ou existante?</u>

12. For Ontario Clinician Scientist applicants only: Principal Mentor name, and other members of the mentoring team (as applicable), including departments, institutions, addresses. Pour les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur de l'Ontario seulement : Nom du mentor principal et des autres membres de l'équipe de mentorat (le cas échéant), y compris les départements, les établissements, les adresses

<u>Principal Mentor Name / Nom du mentor principal</u>	<u>Department / Département</u>	<u>Institution / Établissement</u>

<u>Team Mentor's Name / Nom du mentorat de l'équipe</u>	<u>Department / Département</u>	<u>Institution / Établissement</u>

13. **Research History and Career Goals**  
Describe prior research experience and plans for your career. Include information on research training and accomplishments, collaborations, inter-disciplinary and KTE activities, and support of trainees, as applicable.  
**Not to exceed two pages:** Please summarize your research experience and prepare your report on separate sheets and organize them using appropriate formatting and headings. **Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable.** A margin of no less than 2 cm around the page is needed. No photo-reduction except for figures. Additional pages may be appended for a reference list.  
**Expérience en recherche et plan de carrière**  
Décrivez votre expérience en recherche et votre plan de carrière. Incluez les renseignements liés à la formation et aux réalisations en recherche, les collaborations, les activités interdisciplinaires et de transfert ou d'échange des connaissances, ainsi que le soutien de stagiaires, le cas échéant.  
**Soumettre tout au plus deux pages :** Veuillez résumer votre expérience en recherche et préparer votre rapport sur des feuilles séparées, et organiser celles-ci à l'aide du formatage et des titres appropriés. **Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés.** Laisser une marge de 2 cm tout autour de la page. Pas de photo réduction, sauf pour les figures. Des pages supplémentaires peuvent être ajoutées en annexe à titre de liste de références.
14. For Ontario Clinician Scientist applications only: Please answer this question only if you are proposing to conduct your program of research in the same university/department and under the same mentor in which undergraduate degrees were obtained or where post-graduate research training took place. Please elaborate how the training and research environment will support you in building an independent research career.  
Pour les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur de l'Ontario (seulement) : Si vous proposez de mener votre programme de recherche dans la même université ou le même département et sous la supervision des mêmes mentors que ceux qui vous ont dirigé durant votre diplôme de premier cycle ou au même endroit où vous avez reçu votre formation en recherche de cycle supérieur, veuillez préciser en quoi la formation et l'environnement de recherche vous appuieront dans votre carrière de chercheur indépendant.
15. Publications
- a) Append up to three related publications by the applicant by which productivity can be judged.  
Inclure jusqu'à trois publications pertinentes sur lesquelles la productivité du candidat peut être jugée.
- b) As requested in the Common CV, list detailed publications **over course of career** (not just the last five years).  
Comme pour le CV commun, fournir une liste détaillée des publications **au cours de votre carrière** (au-delà des cinq dernières années).
- c) Publications Summary  
Résumé des publications
- |                   |           |            |
|-------------------|-----------|------------|
| Total Number of:  | Papers:   | Abstracts: |
| Nombre total de : | Papiers : | Abrégés :  |
- Of the total number of papers, please provide a breakdown of the following:  
Sur le nombre total de papiers, veuillez fournir le décompte suivant :
- \_\_\_\_\_ Number of 1<sup>st</sup> author papers / Nombre de papiers dont vous êtes l'auteur principal
- \_\_\_\_\_ Number of senior or last author papers / Nombre d'articles publiés à titre d'auteur senior ou de dernier auteur
- \_\_\_\_\_ Number of other co-authored papers / Nombre d'articles publiés à titre de coauteur
- \_\_\_\_\_ Number of papers published since Assistant Professor appointment (or equivalent) / Nombre d'articles publiés depuis l'obtention d'un poste de professeur adjoint (ou l'équivalent).
- In addition:  
  - Applicant must include a copy of the letter from editor as well as the title and abstract page for each manuscript in press.
  - For Ontario Clinician Scientist applicants only, applicants must include first page only of each published paper or gallery proof, within the last five years.
- En outre :  
  - Le demandeur doit ajouter une copie de la lettre du directeur de la publication ainsi que le titre et la page de résumé de chacun des manuscrits sous presse.
  - Les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur de l'Ontario doivent inclure seulement la première page de chacun des articles publiés ou de chacune des épreuves avant la mise sous presse qui remontent à cinq ans ou moins.

16. **Applicant to provide an executive summary of the proposed program of research, not exceeding one page.** Attached page should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable. A margin of no less than 2 cm around the page is needed. Applicant to describe the overall theme or questions to be addressed by this research program and what contributions s/he believes will be made to the field. For Clinician Scientist applicants only, include how the program aligns with the funding program objectives as outlined in section C2.3 of the guidelines.
- Le demandeur doit fournir un résumé du programme de recherche proposé d'une page au maximum.** Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés. Laisser une marge de 2 cm tout autour de la page. Le demandeur doit décrire le thème général ou les enjeux globaux de ce programme de recherche, ainsi que les contributions éventuellement apportées au domaine. Les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur de l'Ontario doivent indiquer la façon dont le programme concorde avec les objectifs du programme de financement décrits à la section C2.3 des lignes directrices.

- 17 a) Have you (the PI) completed CIHR's Institute of Gender and Health Training Modules: (Online Training Modules)  
Nous vous (chercheur principal) invitons à suivre les modules de formation des Instituts de recherche en santé du Canada sur la santé des femmes et des hommes: (Modules de formation en ligne)  Yes  
Oui  No  
Non
- b) Are sex (biological) considerations taken into account in this study?  
Est-ce que les notions de sexe (aspects biologiques) sont prises en compte dans cette étude?  Yes  
Oui  No  
Non

If yes, describe how sex considerations will be considered in your research design.

If no, explain why sex is not applicable in your research design. (Maximum 2400 characters – Approx. 1/2 page)

Si la proposition tient compte des questions liées au sexe (biologique) décrivez comment cela sera intégré à votre plan de recherche.

Si la proposition ne tient pas compte des questions liées au sexe (biologique) dites pourquoi cela ne s'applique pas à votre plan de recherche. (Un maximum de 2400 caractères – environ 1/2 page)

- c) Are gender (socio-cultural) considerations taken into account in this proposal?  
Est-ce que les notions de genre (aspects socioculturels) sont prises en compte dans cette proposition?  Yes  
Oui  No  
Non

If yes, describe how gender considerations will be considered in your research design.

If no, explain why gender is not applicable in your research design. (Maximum 2400 characters – Approx. 1/2 page)

Si la proposition tient compte des questions liées au genre (socioculturel) décrivez comment cela sera intégré à votre plan de recherche.

Si la proposition ne tient pas compte des questions liées au genre (socioculturel) dites pourquoi cela ne s'applique pas à votre plan de recherche. (Un maximum de 2400 caractères – environ 1/2 page)

18. **Seed/Catalyst Grant to Improve Heart and Brain Health for Women or Indigenous Women in Canada**  
**Subvention de démarrage et subvention catalyseur : Amélioration de la santé cardiaque et cérébrale des femmes ou des femmes autochtones en Canada**

Applicants wishing to be considered for both the New Investigator and this opportunity must check the appropriate box on page 1 of this form, complete one of the three online training modules ( [www.cihr-irsc.gc.ca/e/49347.html](http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/49347.html)), and complete questions a) to c) below.

Les candidats qui veulent que leur demande soit vue dans le cadre de le nouveau chercheur et pour cette enveloppe de financement DOIVENT cocher la case correspondante du cette formulaire de demande, compléter l'un des trois modules de formation en ligne ( [www.cihr-irsc.gc.ca/f/49347.html](http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/49347.html)) et remplir les questions supplémentaires a) à c) au dessous.

- a) Outline the proposed research idea.  
Souligne l'idée du projet proposé.
- b) Address how it fits/relates to the Advancing Women's Heart and Brain Health Research Initiative.  
Décrit l'idée du projet proposé et explique comment celui-ci s'inscrit dans l'initiative de recherche visant à améliorer la santé cardiaque et cérébrale des femmes.
- c) Describe the potential value to create impact on the health of women or indigenous women in Canada.  
Décrit la valeur potentielle d'un impact sur la santé cardiaque et cérébrale des femmes ou des femmes autochtones en Canada.



19. **Seed/Catalyst Grant: Long-Term CCVD Commitment in CCVD Research**  
**Subvention de démarrage et subvention catalyseur : l'engagement à long terme à l'égard des maladies cardiovasculaires et vasculaires cérébrales**

Applicants wishing to be considered for both the New Investigator and this opportunity must check the appropriate box on page 1 of this form, complete one of the three online training modules ([www.cihr-irsc.gc.ca/e/49347.html](http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/49347.html)), and complete questions a) to c) below.

Les candidats qui veulent que leur demande soit vue dans le cadre de le nouveau chercheur et pour cette enveloppe de financement DOIVENT cocher la case correspondante du cette formulaire de demande, compléter l'un des trois modules de formation en ligne ( [www.cihr-irsc.gc.ca/f/49347.html](http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/49347.html)), et remplir les questions supplémentaires a) à c) au dessous.

- a) Outline the proposed research idea.  
Souligne l'idée du projet proposé.
- b) Address how it fits/relates to the applicants long-term commitment to CCVD.  
Expliquer comment elle s'inscrit dans l'engagement à long terme des candidats à l'égard des maladies cardiovasculaires et vasculaires cérébrales.
- c) Describe the potential value to create impact on the health of Canadians.  
Décrire les conséquences positives potentielles sur la santé de la population.

20. **Structured Lay Summary / Sommaire vulgarisé structuré de la proposition de recherche**

Heart & Stroke offers support for projects in the area of cardiovascular or cerebrovascular research. It places a high priority on ensuring that the research it funds fits squarely into the Heart & Stroke mission.

Using the outline below, provide a lay summary of the research proposal in non-scientific, everyday language at a level no greater than Grade 8\*. Use analogies, simplifications, and generalizations rather than scientific and technical terms. **Applications without a response to each sub-section will be considered incomplete. The Heart & Stroke reserves the right to decline incomplete applications.**

This information will be used by the lay reviewer in assessing lay language and to facilitate communications to the public and our donors about the research supported by the Heart & Stroke.

\* See the Frequently Asked Questions section for information on how to use Microsoft Word® spelling and grammar check to assess grade level ([www.hsf.ca/research/en/frequently-asked-questions](http://www.hsf.ca/research/en/frequently-asked-questions)).

Cœur + AVC offre du soutien à des projets de recherche dans le domaine cardiovasculaire ou cérébrovasculaire. L'une de ses priorités est de s'assurer que les projets financés s'inscrivent bien dans le cadre de la mission de Cœur + AVC.

À l'aide de la structure qui suit, veuillez fournir un sommaire vulgarisé du projet de recherche dans un langage non scientifique et de tous les jours, ne dépassant pas la 8e année\*. Utilisez des analogies, des simplifications et des généralisations plutôt que des termes scientifiques ou techniques. **Les demandes ne comportant pas une réponse à chaque section seront considérées comme incomplètes. Cœur + AVC se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.**

Ces renseignements seront utilisés par l'examineur non spécialisé afin d'évaluer le niveau de vulgarisation ainsi que de faciliter les communications avec le grand public et les donateurs au sujet de la recherche soutenue par la fondation.

\* Lire la « Foire aux questions » pour savoir comment utiliser le correcteur d'orthographe et de grammaire de Microsoft Word® afin d'évaluer le niveau de scolarité. ([www.hsf.ca/research/fr/foire-aux-questions](http://www.hsf.ca/research/fr/foire-aux-questions)).

- a) Statement of the health problem or issue  
L'énoncé de la question ou du problème de santé

- b) Objective of your project  
L'objectif du projet

20. c) How will you undertake your work?  
L'approche utilisée pour ce travail

d) What is unique/innovative about your project?  
Les aspects uniques ou innovateurs du projet

e) How is the proposed research directly relevant to heart disease and/or stroke?  
De quelle façon la recherche proposée est-elle directement pertinente aux maladies du cœur et/ou aux AVC?

20. f) What is the impact of the proposed research to heart disease and/or stroke (e.g. to the health and quality of life of people with heart disease and/or stroke)?  
Quel est l'impact de la recherche proposée pour les maladies du cœur et/ou les AVC (p. ex., la santé et la qualité de vie de personnes atteintes d'une maladie cardiovasculaire ou victimes d'une AVC)?
- g) For Ontario Clinician Scientist applicants (please complete this additional section):  
Describe the potential impact your proposed research program may have in relation to the funding program's objectives, as outlined in section C2.3 of the guidelines.  
Pour les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur de l'Ontario (veuillez remplir cette section supplémentaire) :  
Décrivez l'impact potentiel de votre programme de recherche proposé en regard des objectifs du programme de financement décrits à la section C2.3 des lignes directrices.

21. Provide a detailed description of the proposed research, not to exceed **SIX (6) pages, excluding** references, tables, charts, figures and photographs. Include objective(s), background, rationale, methodology, potential significance and pertinent bibliography. The role of the New Investigator in this research must be clearly identified, and include how the execution of the research plan will contribute to the candidate's development as an independent researcher. Proposals should address the following areas:

Overall focus of research program  
Sources of funding for all included projects within the program, existing and planned  
Research environment  
Information on inter-disciplinary aspects of the program, roles of collaborators/co-investigators/team members  
Anticipated contributions toward the field  
Roles of trainees with the program

To improve the clarity of the application, figures, charts, tables, etc. may be included in the research proposal or appended after the references. Please note that embedded figures, charts, tables, etc. count toward the page limit. *Pages beyond the page limit will NOT be evaluated by the reviewers.* **Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable.** Appendices (if applicable) should appear after the CVs. A margin of 2 cm around the page is needed. No photo-reduction except for figures.

**For Ontario Clinician Scientist applicants also include:**

How the research program aligns with the funding program objectives as outlined in section C2.3 of the guidelines.  
Strategies and activities related to KTE\* (applicable to Clinician Scientist applicants)

*\* KTE plans will vary with the nature of the research. To the extent possible, describe the outputs of your research and the potential users/stakeholders of same. Focus on what those users really need to know about your research project. Indicate the most effective way to reach and interact with those users, for example, how to bring knowledge to the clinician and/or how you plan to involve users in a meaningful way in your program of research.*

Description détaillée du projet de recherche, ne pas dépasser **SIX (6) pages excluant** les références, les tableaux, les graphiques, les figures et les photographies. Présentez les objectifs, l'historique, la logique, les méthodes, l'importance éventuelle d'une telle recherche ainsi que la bibliographie. Le rôle du nouveau chercheur dans ces travaux doit être clairement identifié, et devra contribuer à son développement en tant que chercheur indépendant. Les propositions doivent porter sur ce qui suit :

La cible globale du programme de recherche  
Les sources de financement existantes et prévues pour tous les projets du programme  
L'environnement de recherche  
Des renseignements supplémentaires sur les aspects interdisciplinaires du programme, les rôles des collaborateurs, cochercheurs ou membres de l'équipe  
Les contributions qui sont prévues être apportées au domaine  
Les rôles des stagiaires en regard du programme

Pour clarifier davantage la proposition, il est possible d'y inclure des schémas, des graphiques, des tableaux, etc. ou de les mettre en annexe, après les références. Notez bien que les schémas, graphiques, tableaux, etc. insérés dans le document comptent dans la limite de pages. *Après la limite de pages, les pages ne seront PAS évaluées par les examinateurs.* **Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés.** Les annexes (le cas échéant) devraient apparaître après les CV. Laisser une marge de 2 cm tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

**Pour les candidats de la bourse de clinician-chercheur de l'Ontario svp inclus:**

La façon dont le programme de recherche concorde avec les objectifs du programme de financement décrits à la section C2.3 des lignes directrices.  
Les stratégies et les activités liées au transfert et à l'échange des connaissances\* (cela s'applique aux demandeurs d'une bourse de clinician-chercheur).

*\*Le transfert et l'échange des connaissances varient en fonction de la nature de la recherche. Dans la mesure du possible, décrivez les résultats de votre projet ainsi que les utilisateurs potentiels ou les intervenants concernés. Concentrez-vous sur ce que les utilisateurs doivent véritablement savoir à propos de votre projet de recherche. Indiquez la façon la plus efficace de joindre ces utilisateurs et d'interagir avec ces derniers, notamment la manière de communiquer des connaissances au clinicien ou de planifier la participation significative des utilisateurs à votre programme de recherche.*

22. Response to Previous Reviews (optional): Applicants may provide a response to previous reviews of Heart & Stroke New Investigator (national or provincial) or Ontario's Clinician Scientist applications.  
Réponse à des évaluations précédentes (optional) : Les candidats peuvent donner une réponse aux examens précédents des demandes de subventions de Nouveaux chercheurs (nationaux ou provinciaux) ou de clinician-chercheur de l'Ontario

23. Include three letters of evaluation of the candidate for this award from professors or instructors under whom the candidate has received training. (See guidelines) These must be attached to the original application and included in the application package.  
S'il vous plaît inclure trois lettres d'évaluation du candidat pour cette bourse provenant de professeurs ou de chargés de cours ayant contribué à la formation du candidat. (Voir les lignes directrices) Ces lettres doivent être jointes au formulaire officiel et être comprises dans la trousse de demande.

Appraisals have been requested from  
Noms des personnes qui fourniront ces évaluations

1. Name	Address
Nom	Adresse

2. Name	Address
Nom	Adresse

3. Name	Address
Nom	Adresse

**PRINCIPAL MENTOR'S STATEMENT  
DÉCLARATION DU MENTOR PRINCIPAL**

**For Ontario Clinician Scientist applicants only:**

**Pour les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur de l'Ontario seulement :**

24.	Name of Principal Mentor Nom du mentor principal _____	Telephone Téléphone _____
	Department / Faculty / Institution Département / Faculté / Institution _____	

Provide an overview of what the mentorship will provide to the candidate.  
Fournissez un aperçu de ce que le mentorat fournira au candidat.

Resources, programs and technologies that will be made available to the candidate.  
Les ressources, programmes et technologies qui seront mis à la disposition du candidat.

Specific knowledge, skills and experience that will be acquired by the candidate and how these will contribute to their development as an independent and influential researcher.  
Les connaissances spécifiques, les compétences et l'expérience qui seront acquises par le candidat et la façon dont celles-ci contribueront à son perfectionnement en tant que chercheur indépendant et influent.

Indicate what the contribution of the candidate will be to the proposed program of research.  
Indiquez la contribution du candidat au programme de recherche proposé.

Describe the specific involvement of you and other members of the mentoring team (as applicable) in the research program, and how you will facilitate the development of the applicant towards being a successful independent investigator.  
Décrivez en détail votre participation et celle d'autres membres de l'équipe de mentorat (s'il y a lieu) au programme de recherche, ainsi que la façon dont vous favoriserez le perfectionnement du demandeur pour que celui-ci devienne un chercheur indépendant qui connaît du succès.

Applicants need your support to ensure that this material is returned to them in a timely manner to complete their application package. Late or incomplete applications will not be accepted.  
Les candidats comptent sur votre appui pour leur retourner cette feuille dans les plus brefs délais; elle est essentielle à une demande complète. Les demandes incomplètes ou en retard ne seront pas acceptées.

**INSTITUTIONAL STATEMENT  
DÉCLARATION INSTITUTIONNELLE**

To be completed by the Dean and Department Head (or institutional equivalents). **Not to exceed one page.**

À faire remplir par le doyen et le chef de département (ou les équivalents institutionnels). **Soumettre tout au plus une page.**

25. Name of Dean (or equivalent):

Nom du doyen (ou les équivalents) :

Name of Department Head (or equivalent):

Nom du chef du département (ou les équivalents) :

Provide a critical appraisal of the applicant and the proposed program of research.

Fournissez une évaluation critique du demandeur et du programme de recherche proposé.

Provide your commitment that 75% of the applicant's time will be protected for the proposed research program and describe how the remaining 25% will be spent. Activities included in the latter cannot impinge upon the time protected for research.

Engagez-vous à réserver 75 % du temps du demandeur afin que celui-ci puisse le consacrer au programme, et décrivez à quoi il consacra le reste de son temps (25 %). Les activités comprises dans cette dernière tranche de temps ne doivent pas empiéter sur le temps réservé aux fins du projet de recherche.

Provide details on the specific commitments – financial and/or in-kind – of the host institution in support of the applicant. This may include, but is not limited to, additional stipend support, research operational support, travel allowances and/or in-kind support.

Fournissez des détails sur les engagements spécifiques – financiers ou en nature – de l'établissement hôte qui appuieront le demandeur. Cela peut comprendre, sans toutefois s'y limiter, d'autres allocations, le paiement des coûts opérationnels pour la recherche, le remboursement des frais de déplacement ou un soutien en nature.



26. Complete and attach a **Common CV form** (HSFC version). This is a web-based form, which will allow you to enter your CV information online. Please refer to the website (<https://ccv-cvc.ca>) for further instructions.

Veillez remplir et joindre une copie du **formulaire de CV commun** (version de la fondation). Ce formulaire vous permettra d'entrer l'information du CV en ligne. Veuillez consulter notre site Web (<https://ccv-cvc.ca>) pour de plus amples renseignements.

27. Ethics

Assurance is given that any human experimentation will be acceptable to the institution on ethical grounds and comply with the "Tri-Council Policy Statements: Ethical Conduct for Research Involving Humans" and that in the case of laboratory animal experimentation, the guiding principles enunciated by the Canadian Council on Animal Care will be adhered to and that the proposed research will not be undertaken until it has been accepted as meeting the requirements regarding biological and chemical hazards as outlined in the Public Health Agency of Canada/Canadian Food Inspection Agency's "Canadian Biosafety Standards and Guidelines." In addition, any research involving human pluripotent stem cells must adhere to the "Human Pluripotent Stem Cell Research: Guidelines for CIHR-funded Research". The institution must notify the Heart & Stroke if such approval is not forthcoming.

Une assurance doit être fournie que toute expérimentation humaine sera menée conformément aux règles d'éthique de l'Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche sur des êtres humains. Quant à l'expérimentation animale, il faudra respecter les principes énoncés par le Conseil canadien de protection des animaux en matière de soins et de traitement des animaux de laboratoire. Un projet de recherche proposé ne doit pas être entrepris avant qu'il soit établi que ledit projet est conforme aux directives publiées dans la norme canadienne sur la biosécurité de l'Agence de santé publique du Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments. De plus, les recherches portant sur les cellules souches pluripotentes humaines doivent être conformes aux principes énoncés dans la « Recherche sur les cellules souches pluripotentes humaines : Lignes directrices pour la recherche financée par les IRSC ». L'institution est tenue de prévenir Cœur + AVC si une telle garantie ne peut être fournie.

Does this research involve:  
Est-ce que cette recherche  
comporte :

Human subjects  
Sujets humains

Human pluripotent stem cells  
Cellules souches pluripotentes  
humaines

Animals  
Animaux

Not applicable  
Sans objet

## 28 a) Signature

**Institution Signatures/Signatures de l'établissement**Signatures below indicate that the **institution**:

- Agrees to abide by the Ethical and Safety Considerations statements and the policies and regulations governing the award including the Heart & Stroke Management Guidelines and HSFC Framework: Responsible Conduct of Research, if granted.
- Agrees that all ethics and safety certifications/requirements will be maintained throughout the duration of any research work enabled by/connected to this award.
- Confirms that the applicant will have 75% of his/her time allocated to the proposed research program.
- Will provide all support described within the application.
- Agrees that the applicant will be considered to enjoy the benefits of an employee of the institution, which will pay the employer's contribution to pension, insurance and other plans.

Les signatures ci-dessous indiquent que **l'établissement** :

- Accepte de respecter les déclarations sur les enjeux liés à l'éthique et à la sécurité ainsi que les politiques et les règlements régissant les bourses, y compris les lignes directrices sur la gestion des subventions de recherche et le cadre de référence de la fondation : la conduite responsable de la recherche de la fondation, lorsqu'un soutien est accordé;
- Accepte d'assurer le maintien de toutes les certifications ou exigences en matière de sécurité, et ce, pendant la durée entière du projet de recherche permis par cette bourse ou lié à celle-ci.
- Confirme que 75 % du temps du demandeur sera affecté au programme de recherche proposé;
- Fournira tout le soutien décrit dans la demande.

Dean (or equivalent):

Doyen (ou les  
équivalents) :

Name / Nom

Signature

Department Head  
(or equivalent):Chef de département  
(ou les équivalents) :

Name / Nom

Signature

Institution

Department  
Département

Date :

**Applicant and Mentor (where applicable) Signatures / Signatures de candidat et mentor (s'il y a lieu)**By signing below the **applicant**:

- Agrees to abide by all regulations and policies governing this award, if granted, including HSFC's Research Integrity Policy (refer to guidelines)
- Authorizes the institution to provide Heart & Stroke with personal information as required in the application of these regulations and policies
- Confirms that the applicant is not currently barred from applying to the Heart & Stroke or any other research funding organization (e.g., CIHR, NSERC, SSHRC, provincial funding organizations) for reasons of breach of standards of ethics or integrity (i.e., financial or scientific misconduct)
- Agrees to carry out the details of the research program as described within the application

By signing below the **mentor** (for Clinician Scientist Applicant ONLY):

- Agrees to provide support as described within the application

En signant ci-dessous **le demandeur** :

- Accepte de se soumettre aux règlements régissant cette bourse, si elle est accordée, y compris à la Politique d'intégrité de la recherche de la fondation (se référer aux lignes directrices).
- Autorise l'institution à divulguer à Cœur + AVC les renseignements personnels requis pour l'application desdits règlements et politiques.
- Confirme également que le candidat n'est pas actuellement soumis à une interdiction de déposer une demande auprès de la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC ou de tout autre organisme de financement (p. ex., IRSC, CRSNG, CRSR, organismes provinciaux de financement) pour des raisons d'infraction aux normes éthiques ou d'intégrité (p. ex., fautes financières ou scientifiques)
- s'engage à mettre en œuvre le programme de recherche de la manière décrite dans la demande.

En signant ci-dessous **Le mentor** (pour les demandeurs d'une bourse de clinicien-chercheur SEULEMENT)

- Accepte de fournir du soutien de la manière décrite dans la demande.

Applicant:

Candidat :

Name / Nom

Signature

Mentor :

Name / Nom

Signature

Date :

## b) Consent / Consentement

Do you give the Heart &amp; Stroke permission to forward a copy of your application to:

Si oui, donnez-vous la permission à Cœur + AVC de transmettre une copie de votre demande à :

- i.) Interested industry partner / partenaire de l'industrie intéressé  Yes / Oui  No / Non
- ii.) Other partner organization / autre organisme partenaire  Yes / Oui  No / Non